

Réunion du bureau de la branche française de la SIA – 08 juin 2023

La réunion du bureau se tient à l'université Rennes 2, salle recherche, à 17h.

Présents : Hélène Bouget, Damien de Carné, Amaury Chauou, Sébastien Douchet, Christine Ferlampin-Acher

En visio-conférence : Catherine Nicolas, Michelle Szkilnik

1. Bilan moral (H. Bouget)

Présenté par Hélène Bouget, secrétaire de la section. Il concerne essentiellement les adhésions pour cette année.

Deux appels à cotisation ont été envoyés en janvier 2023 et début mars, avec envoi d'une première liste d'adhérents au bureau international mi-mars pour la facturation et l'envoi des *JIAS* papier. Des cotisations continuent d'arriver jusqu'en juin, il y a donc toujours un léger décalage entre le nombre d'adhérents enregistrés par le bureau international et le nombre actuel.

En 2023 : 67 adhérents dont 15 doctorants. Reprise à la hausse des adhésions cette année.

En 2022 : 62 adhérents dont 6 doctorants

En 2021 : 52 adhérents

Le secrétariat est essentiellement sollicité par les membres de la SIA pour transmission d'informations : publications, appels à communication, programmes de colloque ou de journée d'étude. Il serait souhaitable de mettre systématiquement ces appels ou informations en ligne sur le carnet Hypothèses de la branche, si cela était possible.

Quelques demandes spécifiques récurrentes portent sur le congrès de 2024 (inscription...) et l'accès au site internet de la SIA et des publications (*JIAS*). Ces deux questions importantes sont abordées dans les points suivants.

2. Bilan financier (G. Veysseyre)

Transmis à H. Bouget

Présentation des comptes prévisionnels. Cette année, Géraldine Veysseyre a dû travailler à partir d'évaluations, car nos comptes au Crédit Lyonnais sont de nouveau inaccessibles à distance depuis plusieurs semaines, le code d'accès ayant expiré une nouvelle fois. Il va falloir refaire des démarches auprès du Crédit Lyonnais pour pouvoir se connecter de nouveau. Cela pose à nouveau le problème de la banque et de la qualité de services pour un compte associatif. G. Veysseyre se demande si cela ne vaudrait pas la peine de changer de prestataire pour rejoindre, par exemple, le Crédit Mutuel qui a une agence spécialisée dans les associations. Elle se propose de leur rendre visite dans l'année pour pouvoir profiter du bureau 2024 pour nous transférer, si le bureau en convient.

En attendant, nos comptes sont très stables, comme le montre le tableau ci-joint, surtout les années sans prix de thèse et sans congrès. Dans le tableau, les chiffres en bleu précédés d'une vague sont des estimations, les chiffres en noir des données certaines.

Le bilan moral et le bilan financier sont tous deux approuvés par le bureau.

3. Point sur le site Internet de la SIA

Une réunion en ligne a eu lieu le 26 mai dernier, rassemblant le bureau international, les webmasters et/ou secrétaires des différentes branches. H. Bouget n'a pas pu y assister mais Yannick Mosset était présent. En ce qui concerne le renouvellement du site Internet de la SIA, un devis a été accepté et le travail de construction du nouveau site va bientôt commencer, d'autant que le site actuel n'est plus du tout opérationnel. Y. Mosset va suivre les différentes réunions, ainsi que d'autres webmasters volontaires. Damien de Carné précise qu'une discussion est en cours à propos du nom du site, peut-être un nom trilingue. Le bureau formule le souhait de ne pas trop s'éloigner du précédent nom afin d'éviter les confusions.

Pour **l'accès au JIAS en ligne**, Y. Mosset a prévenu Richard Träschler qui doit voir quelles solutions mettre en place avec l'éditeur, De Gruyter, l'idée étant de ne plus avoir besoin de passer par le site de la SIA pour avoir accès au JIAS.

En ce qui concerne la **bibliographie**, une nouvelle numérisation de tous volumes du *Bulletin bibliographique* est en cours. Les volumes numérisés seront versés sur la base de données bibliographique de la SIA.

En ce qui concerne **l'établissement de la bibliographie**, certains bibliographes n'ont pas réussi à téléverser leurs références bibliographiques. Le problème est signalé à Sarah Cals et doit être remonté au bureau international : il semble y avoir dysfonctionnement du site. Les bibliographes remercient Sarah Cals d'avoir soin de leur transmettre à chaque fois le mode d'emploi, très utile.

4. Demandes de subventions

1. Damien de Carné demande une aide au financement des déplacements des doctorants aux journées jeunes chercheurs organisées à Bergame par Nicola Morato (22-23 juin 2023) pour compléter les financements des laboratoires. Il regrette que la proposition de participation à cette manifestation scientifique soit arrivée trop tard à Nancy pour faire des demandes de mobilité doctorale.

Sur proposition de Damien de Carné, le bureau accorde une **subvention de 200 euros à Mariam Hazim-Terrasse et à Emma Belkacemi-Molinier.**

La manifestation de Bergame rassemble 12 intervenants, français, suisses et italiens. Ces derniers mois, la question de la date choisie par les branches suisse et italienne et celle du double emploi avec la journée des jeunes chercheurs de la branche française (9 juin 2023) s'est posée. Christine Ferlampin-Acher propose d'essayer de s'organiser entre sections européennes, quand le site fonctionnera.

2. Une demande est portée par Hélène Tétrel (univ. Rouen) et Hélène Bouget (univ. Brest) pour un colloque co-organisé à Rouen (automne 2024) et qui représente le 2^e volet d'un projet collaboratif international dont le 1^{er} volet sera un colloque organisé en mai 2024 à l'université d'Ulster, Royaume-

Uni, avec Maxim Fomin, PR en Etudes Celtiques. Le projet porte sur « Les romans du Graal en traduction dans les langues celtiques et nordiques ». Un atelier préparatoire a été organisé à l'UBO (Brest) le 12 mai 2023, réunissant les principaux acteurs et organisateurs scientifiques : Maxim Fomin, Hélène Tétrel, Hélène Bouget et Ceridwen Lloyd-Morgan (Aberystwyth, pays de Galles).

Le colloque de Rouen portera sur le corpus du *Conte du Graal* (et *Continuations*), c'est-à-dire sur la traduction des textes du Graal en vers, dans le domaine nordique et gallois. Le colloque d'Ulster portera sur le corpus des romans du Graal en prose (en l'occurrence *La Queste del saint Graal* et *Perlesvaus*) dans le domaine des langues celtiques insulaires (gallois, gaélique irlandais).

L'approche commune se définit par l'angle épistémologique : il ne s'agit pas d'une étude thématique, moins encore d'un nouvel inventaire des traductions / adaptations existantes, mais de partir de l'histoire des textes et des manuscrits et de l'état de la tradition éditoriale (éditions et traductions des témoins) pour réfléchir à chaque fois à la question des sources des traductions des textes médiévaux entre eux et aux outils utilisés/ à renouveler / à créer pour traiter cette question. Les deux colloques amèneront ainsi les chercheurs à examiner aussi le versant moderne des traductions existantes des textes étudiés dans les différentes langues.

La publication se fera en deux volumes dans la série *Histoires des Breagnes* (Brest, CRBC), papier et ensuite en ligne.

Les subventions demandées / obtenues sont les suivantes :

- demande de subvention au Vinaver Trust pour la publication + demande de financement UBO
- colloque d'Ulster financé par l'université d'accueil
- co-organisation du colloque de Rouen entre les universités de Brest (CRBC) et Rouen (CÉRÉDI)

Une demande d'aide au financement est sollicité auprès de la branche française de la SIA pour l'organisation de la partie « Rouen » (financement restreints à Rouen et à Brest) : une subvention de 700 euros est accordée.

3. Demande accordée *a posteriori* : remboursement à **Sébastien Douchet d'une somme de 120 euros** employée pour le **financement du site Internet du prochain congrès de la SIA à Aix-en-Provence**

5. Organisation du congrès international d'Aix-en-Provence (juillet 2024) : état des lieux

Demande de S. Douchet (responsable de l'organisation) pour le **prix du meilleur poster** qui sera destiné à cette occasion aux mastérants et aux doctorants. Si le projet est validé par le bureau international, les branches nationales seront sollicitées pour accorder une subvention afin d'aider les jeunes chercheurs à se déplacer à Aix. Le bureau rappelle que des bourses sont effectivement attribuées à la fois par la section française (et les autres branches nationales) et le bureau international à l'occasion des congrès.

Le bureau s'interroge sur les étudiants auxquels s'adresseraient le concours du meilleur poster. Il suggère de le réserver aux M2 en cours ou ayant soutenu dans l'année et aux étudiants en 1^{ère} ou 2^e année de doctorat, afin de distinguer la présentation des posters des communications en session, également accessibles aux doctorants (en général plus avancés). Il faudrait aussi solliciter les

directrices et directeurs de mémoire et de thèse pour suggérer des candidats. Les 3 langues officielles de la SIA devraient être autorisées.

Le bureau prévoit un budget d'environ 2000 euros, qui sera à déterminer en janvier selon le nombre de propositions et de demandes.

Si des demandes de financement sont nécessaires pour l'organisation du congrès en soi, elles seront à déposer selon les besoins au cours de l'organisation (ex : frais de financement du site Internet).

Quels sont les sources de financements escomptées ? La région d'accueil n'accorde pas de subventions. Celles-ci proviendront de l'université d'Aix-Marseille de l'IUF (Danièle James-Raoul), des laboratoires de recherche. Les frais d'inscription au congrès représentent une source importante de financement.

Frais d'inscriptions prévus : 75 euros pour les doctorants et 150 euros pour les chercheurs confirmés.

Christine Ferlampin-Acher suggère que les doctorants fassent des demandes de financement auprès des écoles doctorales dès la rentrée de septembre : en janvier ce sera en effet trop tard selon le calendrier des écoles doctorales. **Un courrier sera adressé cet automne aux directeurs de mémoire / thèse avec information sur la nécessité d'anticiper les demandes de subvention et les bourses.** Les informations seront aussi diffusées sur le site du congrès (prochainement opérationnel) avec un lien y renvoyant sur le carnet Hypothèses de la branche française.

Concernant la **préparation logistique** du congrès : des chambres de cité U pourront être réservées. Il y a aussi une résidence pour les chercheurs à Aix qui pourra servir pour les participants, mais tout le monde ne pourra pas y loger. Sébastien Douchet précise que la capacité hôtelière est bonne à Aix et à Marseille (avec navettes de bus sur voies de bus réservées circulant entre Aix et Marseille). Le dîner de gala aura sans doute lieu à Marseille.

Les excursions sont prévues à Arles et à Marseille (thème culturel sortie « nature » dans les calanques, par exemple), mais pas à Avignon car le festival de théâtre s'y déroule sur les mêmes dates que le congrès.

Dates du congrès : 11 juillet (accueil), début des travaux le 12 juillet, fin le 18 juillet. Les collègues japonais ne pourront cependant pas intervenir (trop tôt dans le cadre de leur calendrier universitaire).

Le lundi 15 juillet : assemblée générale des branches nationales

Mardi 16 : réunion des webmestres et réunions des président.e. s des branches de la SIA

Mercredi 17 juillet : réunion du bureau international et assemblée générale

Jeudi 18 juillet : dîner de gala

S. Douchet présente le site Internet en construction ; il sera ouvert quand les questions liées budget seront réglées.

Rappel des thèmes du congrès :

Réception de la littérature arthurienne après le Moyen Age

Redire, reprendre, répéter

Transmissions des romans arthuriens ; manuscrits, imprimés, traductions

Histoire et fiction

Objets arthuriens

Merlin

La séance est levée à 19h00.